

# 外国出身保護者支援サイト 「連絡帳を書こう！」の運用と改善について

内海 由美子・澤 恩嬉・角南 北斗

## 支援サイトの目的

サイトの目的は、連絡帳を含む、家庭と園とのやりとり全般の支援。  
外国出身の保護者が、園と主体的にやりとりして信頼関係を築き、  
連携した子育てができるようになることを目指す。

### 書くことに対する負担軽減の方法を示す

- ・場面や状況に応じたモデル文・流れをサイトで提示
- ・書くか、話すかの判断のヒントを提示
- ・印鑑やサイン、お礼やあいさつから始める提案

### ネットワーク作りを促す

- ・わからないことを聞ける人（先生や保護者仲間）
- ・気軽に相談できる人（家族・友達・支援者）

### 周囲の日本人にも理解を促す

- ・幼稚園や保育園の先生向けのコンテンツ



連絡帳を書こう！  
<http://renrakucho.net>

## 公開後に見えてきた技術面の課題

### モデル文の表示を教科書体の画像にしたら ...

- ・文字としてコピーができない
- ・スマートフォンでは文字が小さく表示される
- ・ルビなしで印刷して使うことができない

### 1 ページに多くの文例を縦に並べるようにしたら ...

- ・かえって目的のモデル文を探しにくい
- ・目的のものが見つからずメニューに戻る操作が煩雑
- ・クリックして表示を切り替えることに気づきにくい

## 内容面の充実の必要性

- ・保護者の出身国の習慣や宗教に関連する表現
- ・園の先生がしてくれたことに気づいた際のお礼の表現
- ・相談内容のさらなるバリエーション（☞ 要ニーズ調査）
- ・対応言語（タイ語は準備完了、今後はポルトガル語やベトナム語も）

## 広報活動の展望

- ・自治体の国際交流協会、外国人支援団体、SNS などを通じて
- ・幼稚園や保育園、外国人コミュニティにもアプローチ
- ・サイトの活用方法についてのワークショップの実施やニーズ調査

### 連絡帳を書こう

- 連絡する
- 問い合わせる
- あいさつする
- 感想やお礼を言う
- 返答する
- 相談する
- 0・1・2歳児の連絡帳
- 表現集

### 理由をはっきり書かないで欠席の連絡をする

けつぎ 欠席することが事前に分かっている場合に書きます。休む理由は、いつもはっきり書かなければならぬわけではありません。家族の用事がある、家族で出かける、祖父母が遊びに来るなどの場合は、「家の都合」だけでも十分です。

#### 記入モデル

おはようございます。  
ふつか きん いえ つごう やす  
2日(金)は、家の都合でお休みします。  
よろしく願います。 さとう 佐藤

☑ 練習きはこちら

#### 流れと表現

あいさつ (表現集 1, あいさつ)  
おはようございます。

いつか  
ふつか きん  
2日(金)は

なぜ休むか  
いえ つごう  
家の都合でお休みします。

おわり (表現集 4, おわり)

### 幼稚園・保育園の先生方へ（日本語のみ）

日本人の家族や友だちの方も見てください！

1. 来日後まもなく入園した保護者の場合
2. 日本語ができない保護者には
  - ・ 入園時の面談
  - ・ 日常のコミュニケーション
  - ・ お便り
  - ・ 連絡帳
  - ・ 保護者仲間
3. 子育てに関する習慣や考え方の違い
4. 外国出身の保護者に言っはいけない一言
5. まずは「書こう」という姿勢を認めましょう！（日本人の家族や友だちの方も見てください）